

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 5 8 6 5 3 7 3 2 1 P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 158 653 732 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 14		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 00 00		郵便料金 Postage 送料 (Postage)		諸料金 Other charges 手数料 (Handling fee)	
		合計金額 Postage Paid 送料 (Postage)		円 (yen)					
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0952 FAX		総重量 Total gross weight g						To (Addressee) Name & Address Lee Ae-yeon Lee Ae-yeon 95 Buldang 19-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do (Buldang-dong, Cheonan Buldanglin Strauss Complex 1) 104-2504	
		Country KOREA						Postal Code 31156	
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-8743-2486 FAX 010-8743-2486		
							次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
Health food				3		USD19.71	☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
Health food				3		USD18.24			
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 3795 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。専用バウチに入れてください。 (To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.		社員確認用 ☐ ・航空危険物の説明・確認 ・輸出申告対象 (20万円超) の確認	
ご署名 Signature of the sender Gangnam Ajumma									

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 5 8 6 5 3 7 3 2 1 P *

item number

FN 158 653 732 JP

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 14		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)	
				To (Addressee) Name & Address Lee Ae-yeon Lee Ae-yeon 95 Buldang 19-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do (Buldang-dong, Cheonan Buldanglin Strauss Complex 1) 104-2504			
Postal Code 135-0064		JAPAN		Postal Code 31156			
TEL +82-70-8028-0952		FAX		Country KOREA			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-8743-2486
							FAX 010-8743-2486
Health food				3		USD19.71	次の場合は口×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
Health food				3		USD18.24	
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value
							3795 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があります。I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 箇中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	

Customs declaration: – Please enclose in the pouch

INVOICE

1枚目/1枚中

インボイス作成日 (Date) : 2022 / 02 / 14

作成地(Place) :Tokyo

ご依頼主 (Sender): Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN	郵便物番号 (Mail Item No.): EN158653732JP 送達手段 (Shipped Per) :EMS 支払い条件 (Terms of Payment): 備考 (Remarks): ☐有償 (Commercial value) ☒無償 (No Commercial value) ☐贈物 (Gift) ☐商品見本 (Sample) ☐その他 (Other)
お届け先 (Addressee): Lee Ae-yeon Lee Ae-yeon 95 Buldang 19-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do (Buldang-dong, Cheonan Buldanglin Strauss Complex 1) 104-2504 31156, KOREA	Invoice No.
TEL +82-70-8028-0952 FAX	TEL 010-8743-2486 FAX 010-8743-2486

[illegible]

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :

総重量 (Gross weight) g

署名(Signature)

Gangnam Ajumma

Invoice: 1 Please enclose in the pouch



(item number) **EN 158 653 732 JP**

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



JAPAN POST

From (Sender) Name & Address Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2022 02 14		損害要償額 総重量 Total gross weight _____ g		郵便料金 諸料金 合計金額 Postage Paid							
		To (Addressee) Name & Address Lee Ae-yeon Lee Ae-yeon 95 Buldang 19-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do (Buldang-dong, Cheonan Buldanglin Strauss Complex 1) 104-2504 Postal Code 31156		国 Country JAPAN		国 Country KOREA							
TEL +82-70-8028-0952		FAX		内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		TEL 010-8743-2486 FAX 010-8743-2486							
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number		内容品の原産国 Country of origin of goods		内容品の個数 Number of items contained		正味重量 Net weight		内容品の価格 Value		次の場合には口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents	
Health food		Health food		3		3		USD19.71		USD18.24		日本円換算合計 (円) Total Value 3795 Yen	
Health food		Health food		3		3		USD19.71		USD18.24			
No commercial value for customs purpose only.												日本円換算合計 (円) Total Value 3795 Yen	
内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.													
☒ 20万円超 申告対象郵便物						この郵便物は Number of this pieces 番号 個中 Total number of pieces							
ご署名 Signature of the sender						日本円換算合計 (円) Total Value 3795 Yen							

..... ✂ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✂

EMS受取書 (Sender's Copy②)

EMS受付局控 (Post office's copy)

EMS受取書 (Sender's Copy) 正に受領いたしました。	Country KOREA	日付印 Date Stamp
Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	TEL +82-70-8028-0952 FAX	

Gangnam Ajumma Gangnam Ajumma Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-Ku Tokyo		Lee Ae-yeon Lee Ae-yeon 95 Buldaeng 19-ro, (Buldang-dong, Cheonan Building Straus Complex 1) 104-2504	
135-0064 TEL +82-70-8028-0952		31156 Postal Code	
JAPAN FAX		KOREA TEL 010-8743-2486 FAX 010-8743-2486	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food		数量 正味重量 価格 3 USD9.71 3 USD8.24	
原産国 韓国		個数 3	
HSコード 2103.10		原産国 韓国	
内容品詳細 Health food Health food			